

BEDIENUNGSANLEITUNG

LUFTDRUCK- UND REIFENPROFILTIEFENPRÜFER

USER MANUAL

TIRE PRESSURE AND TREAD DEPTH GAUGE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

CIŚNIENIOMIERZ DO OPON Z MIERNIKIEM GRUBOŚCI BIEŻNIKA

NÁVOD K POUŽITÍ

MĚŘIČ TLAKU VZDUCHU A HLOUBKY DEZÉNU PNEUMATIK

MANUEL D'UTILISATION

CONTRÔLEUR DE PRESSION ET D'USURE DES PNEUS

ISTRUZIONI PER L'USO

MISURATORE DI PRESSIONE DEI PNEUMATICI
E PROFONDITÀ BATTISTRADA

MANUAL DE INSTRUCCIONES

COMPROBADOR DE PRESIÓN DE AIRE Y DE PROFUNDIDAD
DE DIBUJO EN NEUMÁTICOS

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GUMIABRONCS LÉGNYOMÁS ÉS PROFILMÉLYSÉG MÉRŐ

BRUGSANVISNING

TESTER AF LUFTTRYK OG DÆKPROFILDYBDEL

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES | HU | DA

SBS-TPG-100

DE	Produktname:	LUFTDRUCK- UND REIFENPROFILTIEFENPRÜFER
EN	Product name:	TIRE PRESSURE AND TREAD DEPTH GAUGE
PL	Nazwa produktu:	CISNIENIOMIERZ DO OPON Z MIERNIKIEM GRUBOŚCI BIEŻNIKA
CZ	Název výrobku	MĚŘIČ TLAKU VZDUCHU A HLoubKY DEZÉNU PNEUMATIK
FR	Nom du produit:	CONTRÔLEUR DE PRESSION ET D'USURE DES PNEUS
IT	Nome del prodotto:	MISURATORE DI PRESSIONE DEI PNEUMATICI E PROFONDITÀ BATTISTRADA
ES	Nombre del producto:	COMPROBADOR DE PRESIÓN DE AIRE Y DE PROFUNDIDAD DE DIBUJO EN NEUMÁTICOS
HU	Termék neve	GUMIABRONCS LÉGNYOMÁS ÉS PROFILMÉLYSÉG MÉRŐ
DA	Produktnavn	TESTER AF LUFTRYK OG DÆKPROFILDYBDE
DE	Modell:	SBS-TPG-100
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Bezeichnungen des Produktes	LUFTDRUCK- UND REIFENPROFILTIEFENPRÜFER
Modell	SBS-TPG-100
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	104 x 46 x 22
Nettogewicht [g]	42
Messbereich Luftdruck [bar; psi; kPa; kg/cm²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Genauigkeit der Anzeige [bar; psi; kPa; kg/cm²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Messbereich Reifenprofiltiefe [mm/Zoll]	0-15 (Schritt 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (Schritt: ¹ / ₃₂)
Messgenauigkeit	±1% + 1 Ziffer mit der kleinsten Auswirkung
Bereich der Temperaturkompensation (Nutzung) [°C]	-20 ~ +60
Batterietyp	CR2032 (x2)

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den LUFTDRUCK- UND REIFENPROFILTIEFENPRÜFER.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes

seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.

- b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- d) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- g) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.

2.2. Persönliche Sicherheit

- a) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser angewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.
- b) Druckluft kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.
- c) Es ist ratsam, Augen-, Gehör- und Atemschutz zu tragen.
- d) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- b) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- c) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

-
- d) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
 - e) Für die Speisung des Geräts Luft verwenden – die Verwendung anderer Gase wird untersagt.
 - f) Der empfohlene Versorgungsdruck darf nicht überschritten werden, da hierdurch Beschädigungen des Geräts verursacht werden können.
 - g) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - h) Es ist verboten das leere Gerät zu starten.
 - i) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - j) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - k) Der zulässige maximale Betriebsdruck für das Gerät darf nicht überschritten werden!

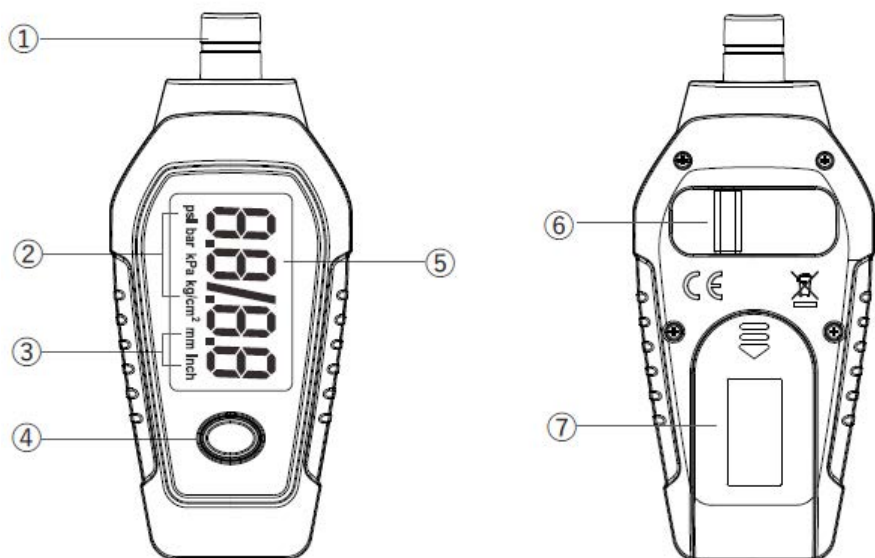


ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Produkt ist für die Messung des Reifendrucks und der Profiltiefe ausgelegt. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



1. Adapter für Autoventilgewinde
2. Einheit des atmosphärischen Drucks
3. Einheit der Entfernung
4. ON/OFF-/Auswahl-Taste
5. Display
6. Tiefenmessschieber
7. Batteriefach

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Die Umgebungstemperatur darf den Bereich von -20 – $+60^{\circ}\text{C}$ nicht überschreiten und die relative Luftfeuchtigkeit sollte nicht über 85 % liegen. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Bewahren Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten auf. Für die Stromversorgung des Geräts darf nur der empfohlene Batterietyp verwendet werden.

Um Batterien in das Gerät einzusetzen, muss auf der Rückseite des Geräts die Abdeckung des Batteriedachs abgenommen werden (entsprechend zum angebrachten Pfeil nach unten schieben) und es müssen 2 Batterien entsprechend der markierten Polarität eingesetzt werden. Die Abdeckung des Batteriefachs wieder einsetzen. Beim Auswechseln der Batterie muss genauso vorgegangen werden.

WICHTIG: Wenn nach dem Einschalten des Geräts auf dem Display die Meldung „Lo“ angezeigt wird, bedeutet dies, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen, da ihr Ladestand für den normalen Betrieb zu niedrig ist.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

3.3.1 Ein- und Ausschalten sowie Umschalten der Funktionen und Einheiten

- Die ON/OFF-Taste (4) auf der Vorderseite des Geräts drücken, um das Gerät einzuschalten – die voreingestellte Funktion beim Start ist das Messen der Reifenprofiltiefe (voreingestellte Einheit: mm).
Wenn der Reifendruck gemessen werden soll, muss nach dem Einschalten erneut die ON-Taste [4] gedrückt werden, wodurch die Funktion des Geräts auf Messen des Reifendrucks (voreingestellte Einheit kPa) umgeschaltet wird.
- Um die eingestellte Einheit zu ändern, muss bei eingeschaltetem Gerät die ON/OFF-Taste (4) gedrückt und gehalten werden, damit das Gerät in den Modus zur Einstellung der Einheit geschaltet wird und die unterschiedlichen Einheiten nacheinander angezeigt werden – wenn die gewünschte Einheit angezeigt wird, muss die ON-OFF-Taste losgelassen werden und das Messergebnis wird in der ausgewählten Einheit angezeigt – das Gerät speichert die Einstellung für zukünftige Messungen ab.
- Um das Gerät auszuschalten, muss es nicht benutzt werden und es nach einigen Sekunden Inaktivität schaltet es sich automatisch aus. Dies ist ebenfalls eine Batteriesparfunktion, wenn das Gerät eingeschaltet bleibt, aber nicht benutzt wird.

3.3.2 Ausführung von Messungen

A. Messung der Reifenprofiltiefe



- Das Gerät einschalten und bei vollständig eingefahrenen Dorn des Messschiebers das Gerät mit der Seite, auf der der Dorn angebracht ist, an das Reifenprofil halten. Der ausschiebbare Dorn muss parallel zur Lauffläche des Profils angebracht werden und auf eine Rille im Reifenprofil treffen.
- Während die Seitenfläche des Geräts weiterhin auf dem Reifenprofil aufliegt, muss der Dorn des Messschiebers bis zum Anschlag herauschieben, d. h. bis der Dorn auf dem Grund der Reifenprofilrille aufliegt.
- Das Messergebnis ablesen.

B. Messung des Reifendrucks



- Das Gerät einschalten und die Funktion zur Messung des Reifendrucks auswählen.
- Die Oberseite des Geräts mit dem Adapter zur Messung des Reifendrucks auf das Luftventilgewinde (eines Fahrzeugs) aufsetzen und zirka 2 Sekunden bis zum

Anschlag andrücken, wobei darauf zu achten ist, dass der Adapter fest auf dem Gewinde aufliegt, d. h. keine Luft aus dem Reifen entweicht (kein Zischgeräusch zu hören ist).

- Wenn sich der angezeigte Messwert des Reifendrucks stabilisiert, muss das Gerät von dem Ventil abgenommen werden und das Messergebnis kann ablesen werden.

ACHTUNG: das Messergebnis wird nur 15 Sekunden lang nach Abschluss der Messung angezeigt.

WICHTIG: Der Luftdruck muss bei kalten Reifen gemessen werden, d. h. nachdem das Fahrzeug mindestens 3 Stunden lang geparkt wurde oder wenn das Fahrzeug nach einem solchen Parken nicht mehr als eine Strecke von 1 Kilometer mit einer niedrigen Geschwindigkeit gefahren wurde.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
- e) Für die Reinigung des Geräts muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- f) Der Akku darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.
- g) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.
- h) Das Gerät darf nicht mit säurehaltigen Substanzen, medizinischen Reinigungsmitteln, Verdünnern, Benzin, Ölen oder anderen chemischen Substanzen gereinigt werden, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON AKKUBATTERIEN UND BATTERIEN.

In dem Gerät werden CR2032 3V Batterien verwendet.

Die verbrauchten Akkus werden in analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen werden.

Die Akkus müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	TIRE PRESSURE AND TREAD DEPTH GAUGE
Model	SBS-TPG-100
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	104 x 46 x 22
Net weight [g]	42
Pressure measurement range [bar; psi; kPa; kg/cm2]	0.5-6.8 / 7.5-99 / 50-680 / 0.5-6.8
Display resolution [bar; psi; kPa; kg/cm2].	0.05 / 0.5 / 5 / 0.05
Tread depth measuring range [mm/inch]	0-15 (stroke 0.1) / 0-19/32 (stroke: $\frac{1}{32}$)
Accuracy	±1% + 1 least significant digit
Temperature compensation range (application) [°C]	-20 ~ +60
Battery type	CR2032 (x2)

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the TIRE PRESSURE AND TREAD DEPTH GAUGE .

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) If you have any doubts as to whether the unit is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.

-
- c) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
 - d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
 - f) Keep the unit away from children and animals.
 - g) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.

2.2. Personal safety

- a) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- b) Pressurized air can cause serious injuries.
- c) Eye, ear, and respiratory protection is recommended.
- d) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.3. Safe use of the unit

- a) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
- b) Keep the unit out of the reach of children.
- c) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- d) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- e) Use air to power the unit, no other gases are allowed.
- f) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the unit.
- g) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
- h) Do not start up an empty unit.
- i) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- j) Keep the unit away from sources of fire and heat.
- k) Do not exceed the maximum permissible operating pressure of the unit!

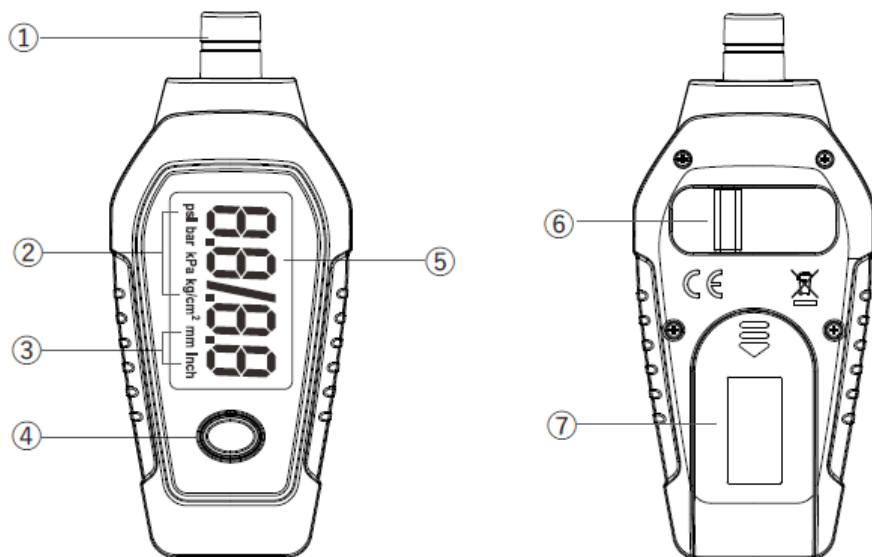


CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The product is designed to measure tire pressure and tread thickness.
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



1. End for car valve thread
2. Unit of atmospheric pressure
3. Distance unit
4. ON/OFF/Select button
5. Display
6. Depth caliper
7. Battery compartment cover

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

The ambient temperature must not exceed the range of -20-+60°C and ambient humidity should not exceed 85%. Keep the unit away from any hot surfaces. Always keep the unit out of reach of children and persons with reduced mental, sensory or intellectual functions. Use only the recommended type of battery to power the unit.

To install the batteries in the unit, remove (slide downwards in accordance with the marked arrow) the battery compartment cover from the back of the unit and insert 2 batteries in accordance with the marked polarity. Replace the battery compartment cover. Replace the batteries in the same way.

IMPORTANT: If the message "Lo" appears on the display when the unit is turned on, it means that the batteries must be replaced because they are too weak to operate the unit properly.

3.3. Working with the unit

3.3.1 Switching on/off and changing functions and units

- Press ON/OFF button (4) on the front of the unit and the unit will start - by default the function set to start is measuring the tire tread depth (default unit: mm).
If you want to measure tire pressure, press the ON/OFF button (4) again after turning on and the unit will switch to the pressure measurement function (default unit: kPa).
- To change the unit of measurement press and hold the ON/OFF button (4) while the unit is switched on and the unit is displayed alternately - if the unit is the one you wish to select then release the ON/OFF button and the measurement value will be taken according to the currently selected unit - the unit will remember this selection for subsequent measurements.
- To turn the unit off, leave it idle and after a few seconds of inactivity it will automatically turn off. This is also a battery saving function if the unit is left on when not in use.

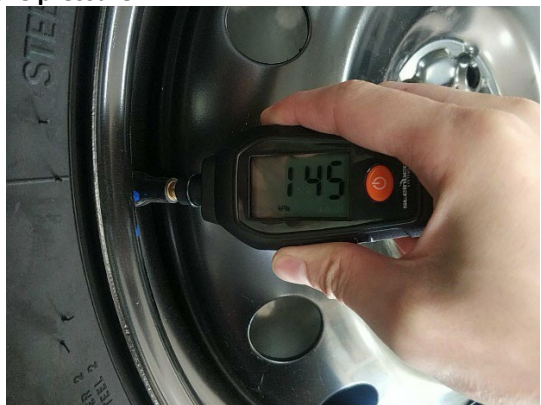
3.3.2 Taking measurements

A. Measuring the tread depth



- Turn on the unit and, with the spike of the caliper fully retracted, place the unit with the side of the spike against the tire tread. The extended spike must be parallel to the tread and hit the groove in the tread.
- With the side of the calliper still resting on the tread, pull the calliper spike out until it stops, i.e. when its tip rests on the bottom of the tread groove.
- Read the value.

B. Measuring tire pressure



- Turn on the unit and select the pressure measurement function.
- Place the top of the unit with the pressure measuring tip on the thread of the (car) air valve and press it down for about 2 seconds making sure it is tightly fitted to the thread so that no air escapes (no hissing sound).
- During the measurement, when the indicated pressure value stabilizes, take off the unit and read the value.

NOTE: the pressure reading is displayed only for 15 seconds after the measurement is completed.

IMPORTANT: measure the pressure on a cold tire, i.e. after the vehicle has been parked for at least 3 hours or after parking it without driving more than approx. 1 km.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- c) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- d) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.
- g) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. a wire brush or metal spatula) for cleaning, as these may damage the surface of the material from which the unit is made.
- h) Do not clean the unit with acidic substances, medical products, thinners, fuel, oil or other chemicals as this may damage the unit.

INSTRUCTIONS FOR THE SAFE DISPOSAL OF BATTERIES.

The units are equipped with CR2032 3V batteries.

Remove used batteries from the unit in the same way you put them in.

Return the batteries to a unit responsible for their disposal.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	CIŚNIENIOMIERZ DO OPON Z MIERNIKIEM GRUBOŚCI BIEŻNIKA
Model	SBS-TPG-100
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	104 x 46 x 22
Ciężar netto [g]	42
Zakres pomiaru ciśnienia [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Rozdzielczość wskazania [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Zakres pomiaru głębokości bieżnika [mm/cal]	0-15 (skok 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (skok: ¹ / ₃₂)
Dokładność	±1% + 1 najmniej znacząca cyfra
Zakres kompensacji temperatury (stosowania) [°C]	-20 ~ +60
Typ baterii	CR2032 (x2)

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do: CIŚNIENIOMIERZ DO OPON Z MIERNIKIEM GRUBOŚCI BIEŻNIKA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

-
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- b) Powietrze pod ciśnieniem może powodować ciężkie obrażenia.
- c) Zaleca się stosować ochronę oczu, uszu i dróg oddechowych.
- d) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- b) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- c) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- d) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- e) Do zasilania urządzenia używać powietrza, zabrania się używania innych gazów.

-
- f) Nie należy przekraczać zalecanego ciśnienia zasilania, ponieważ może to uszkodzić urządzenie.
 - g) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - h) Nie wolno uruchamiać pustego urządzenia.
 - i) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - j) Trzymać urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - k) Nie wolno przekraczać maksymalnej dopuszczalnej wartości ciśnienia roboczego urządzenia!



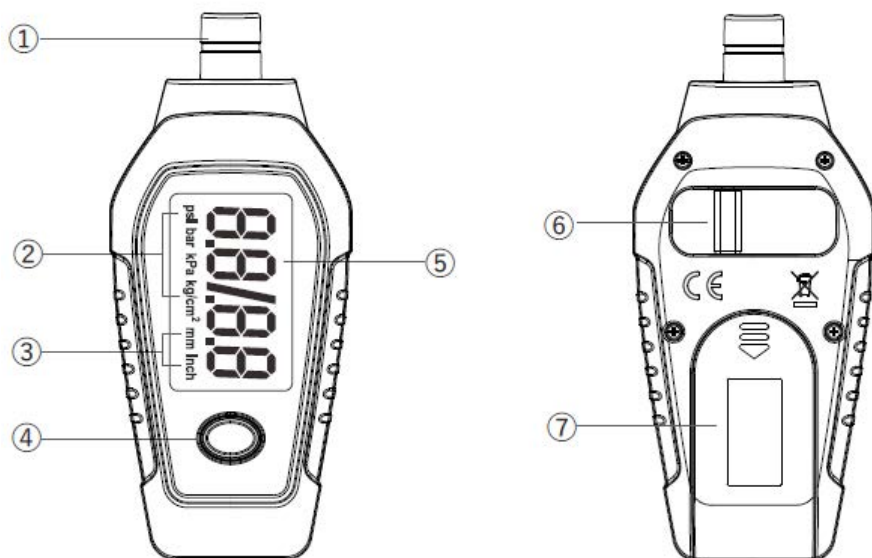
UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do pomiaru ciśnienia w oponach oraz grubości ich bieżnika.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



1. Końcówka na gwint wentyla samochodowego
2. Jednostka ciśnienia atmosferycznego
3. Jednostka odległości
4. Przycisk ON/OFF/wyboru
5. Wyświetlacz
6. Suwmiarka głębokości
7. Pokrywa komory na baterie

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie może przekraczać zakresu $-20 \sim +60\text{ }^{\circ}\text{C}$ a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Do zasilania urządzenia używać jedynie zaleconego typu baterii.

Aby zainstalować baterie w urządzeniu należy z tyłu urządzenia zdemontować (wysunąć ku dołowi zgodnie ze zaznaczoną strzałką) pokrywę komory na nie i umieścić w niej 2 baterie zgodnie ze zaznaczoną polaryzacją. Z powrotem zamocować pokrywę komory. Podobnie postępować w przypadku wymiany baterii.

WAŻNE: jeśli po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu ukaże się komunikat „Lo” oznacza, to że baterie należy wymienić, gdyż są za słabe do prawidłowego działania urządzenia.

3.3. Praca z urządzeniem

3.3.1 Włączanie/wyłączanie oraz zmiana funkcji i jednostki

- Nacisnąć przycisk ON/OFF (4) na przodzie, a urządzenie uruchomi się – domyślnie ustawiona funkcja na start to pomiar głębokości bieżnika opony (domyślna jednostka: mm).

Jeśli chcemy zmierzyć ciśnienie w oponie należy po włączeniu ponownie nacisnąć przycisk ON/OFF (4), a urządzenie przestawi się w funkcję pomiaru ciśnienia (domyślna jednostka: kPa).

- Celem zmiany jednostki pomiaru na włączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk ON/OFF (4) aby urządzenie przeszło w tryb zmiany jednostki i wyświetlało na przemian daną jednostkę – jeśli to ta którą pragniemy wybrać, to wtedy odpuścić przycisk ON/OFF i wartość pomiaru będzie dokonywana wedle aktualnie wybranej jednostki – urządzenie zapamięta ten wybór dla kolejnych pomiarów.
- Aby wyłączyć urządzenie należy pozostawić je bezczynnie, a po kilkunastu sekundach bezczynności wyłączy się automatycznie. Jest to jednocześnie funkcja oszczędzania baterii w przypadku pozostawieniu urządzenia włączonego w bezczynności.

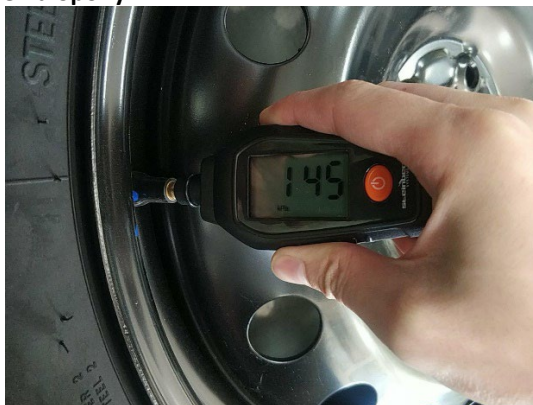
3.3.2 Dokonywanie pomiarów

A. Pomiar głębokości bieżnika



- Włączyć urządzenie i z całkowicie schowanym szpikulcem suwmiarki przyłożyć urządzenie bokiem od strony szpikulca do bieżnika opony. Wsuwany szpikuliec musi być równoległy do bieżnika i trafiać w rowek w bieżniku.
- Z bokiem urządzenia cały czas opierającym się o bieżnik szpikuliec suwmiarki wysuwać do oporu tj. gdy jego końcówka spocznie na dnie rowka bieżnika.
- Odczytać wartość.

B. Pomiar ciśnienia opony



- Włączyć urządzenie i wybrać funkcję pomiaru ciśnienia.
- Górę urządzenia z końcówką do pomiaru ciśnienia nałożyć na (samochodowy) gwint zaworu powietrza i docisnąć do oporu przez ok. 2 sekundy, zwracając uwagę, by ściśle przylegał do gwintu tj. nie uciekało powietrze (nie było słychać syczenia).
- W trakcie pomiaru kiedy wartość wskazywanego ciśnienia się ustabilizuje, zdjąć urządzenie i odczytać wartość.

UWAGA: wynik zmierzonego ciśnienia wyświetlany jest tylko przez 15 sekund od zakończenia pomiaru.

WAŻNE: ciśnienie mierzyć na zimnej oponie tj. co najmniej po 3 godzinach parkowania pojazdu lub po takim parkowaniu nie przejeżdżając tylko wolnym tempem odcinka dłuższego niż ok. 1 kilometr.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.

-
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
 - c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
 - d) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
 - e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
 - f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
 - g) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
 - h) Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczenia medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniu zamontowane są baterie CR2032 3V.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	MĚŘIČ TLAKU VZDUCHU A HLOUBKY DEZÉNU PNEUMATIK
Model	SBS-TPG-100
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	104 x 46 x 22
Čistá hmotnost [g]	42
Rozsah měření tlaku [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Rozlišení indikací [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Rozsah měření hloubky dezénu [mm/palec]	0-15 (krok 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (krok: ¹ / ₃₂)
Přesnost	±1 % + 1 nejnižší číslo
Rozsah kompenzace teploty (použití) [°C]	-20 ~ +60
Typ baterií	CR2032 (x2)

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají MĚŘIČE TLAKU VZDUCHU A HLOUBKY DEZÉNU PNEUMATIK.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.

-
- c) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
 - d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - g) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- b) Vzduch pod tlakem může způsobit těžká zranění.
- c) Doporučuje se používat ochranu zraku, sluchu a dýchacích cest.
- d) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
- b) Zařízení chraňte před dětmi.
- c) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- d) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- e) Do zařízení přivádějte pouze vzduch, je zakázáno používat jiné plyny.
- f) Nepřekračujte doporučený přírodní tlak, mohlo by to poškodit zařízení.
- g) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- h) Prázdné zařízení nikdy neuvádějte do provozu.
- i) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- j) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.

- k) Je zakázáno překračovat maximální povolenou hodnotu pracovního tlaku zařízení!



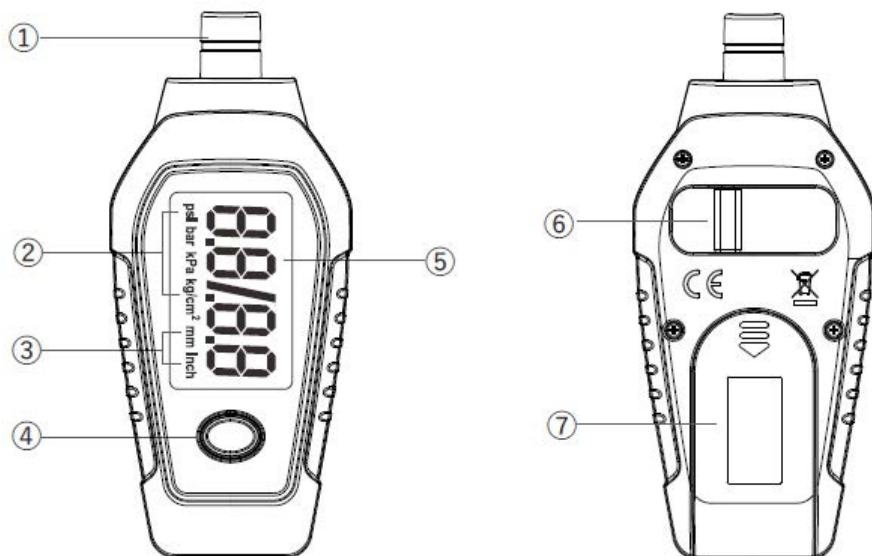
UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Výrobek je určen k měření tlaku v pneumatikách a hloubky jejich dezénu.

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



1. Konec na závit autoventilku
2. Jednotka atmosférického tlaku
3. Jednotka vzdálenosti
4. Tlačítko ON/OFF/volba

-
5. Displej
 6. Hloubkové posuvné měřidlo
 7. Víko přihrádky na baterie

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Okolní teplota musí být v rozsahu $-20 \sim +60$ °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. K napájení zařízení používejte pouze baterie doporučeného typu.

Pro nainstalování baterií sundejte v zadní části zařízení víčko přihrádky na baterie (vysuňte ho dolů ve směru šipky) a vložte do ní 2 baterie, dbejte přitom na správnou polaritu. Namontujte víčko přihrádky zpět. Podobně postupujte při výměně baterií.

DŮLEŽITÉ: pokud se po zapnutí zařízení na displeji zobrazí hlášení „Lo“, znamená to, že je třeba baterie vyměnit, poněvadž jsou příliš slabé na to, aby zajistily řádný chod zařízení.

3.3. Práce se zařízením

3.3.1 Zapnutí/vypnutí, přepínání funkcí a jednotek

- Stiskněte tlačítko ON/OFF (4) zepředu a zařízení se spustí – přednastavenou funkcí na začátku je měření hloubky dezénu pneumatiky (výchozí jednotka: mm).
Pokud chcete změřit tlak v pneumatice, pak po zapnutí opět stiskněte tlačítko ON/OFF (4) a zařízení se přepne do funkce měření tlaku (výchozí jednotka: kPa).
- Pokud chcete změnit měřicí jednotku na zapnutém zařízení, stiskněte tlačítko ON/OFF (4) a podržte ho stisknuté, dokud zařízení nepřejde do režimu změny jednotky a nezačne jednotky střídavě zobrazovat – ve chvíli zobrazení jednotky, kterou si přejete zvolit, pusťte tlačítko ON/OFF a hodnoty měření se budou zobrazovat v aktuálně zvolené jednotce – zařízení si tuto volbu zapamatuje i pro příští měření.
- Pro vypnutí zařízení stačí ho ponechat v nečinnosti a po několika vteřinách nečinnosti se automaticky vypne. Je to zároveň funkce úspory baterií pro případ ponechání zapnutého nečinného zařízení.

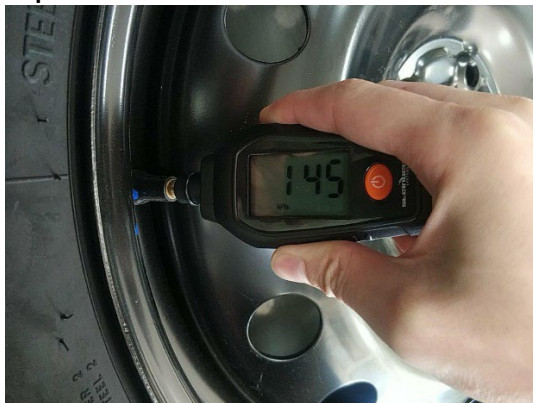
3.3.2 Měření

A. Měření hloubky dezénu



- Zapněte zařízení a se zcela skrytým hrotem měřidla přiložte zařízení bokem ze strany hrotu k dezénu pneumatiky. Vysouvací hrot musí být rovnoběžný s dezénem a dostat se do drážky v dezénu.
- S bokem zařízení stále opřeným o dezén vysuňte hrot měřidla na doraz, tj. až jeho konec spočine na dně drážky dezénu.
- Načtěte hodnotu.

B. Měření tlaku v pneumatice



- Zapněte zařízení a zvolte funkci měření tlaku.
- Horní stranu zařízení s hrotem na měření tlaku nasadíte na závit vzduchového (auto) ventilku a přitlačte nadoraz asi na 2 vteřiny. Dbejte přitom na to, aby těsně přiléhal k závitu, tj. aby neunikal vzduch (nebylo slyšet syčení).

-
- Při měření, až se hodnota indikovaného tlaku ustálí, zařízení sundejte a načtěte hodnotu.
POZOR: výsledek naměřeného tlaku se zobrazuje pouze 15 vteřin po skončení měření.
DŮLEŽITÉ: tlak měřte na studené pneumatice, tj. nejméně po 3 hodinách parkování vozidla nebo pokud po takovém parkování ujedete pouze pomalou rychlostí úsek maximálně asi 1 kilometr.

3.4. Čištění a údržba

- a) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- c) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- d) Dávejte pozor, aby větracími otvory, které se nacházejí na krytu, nepronikla voda.
- e) K čištění používejte měkký hadřík.
- f) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.
- g) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěné kartáče nebo kovové pomůcky), které mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- h) Zařízení nečistěte alkalickými přípravky, přípravky pro zdravotnické účely, ředidly, palivem, oleji ani jinými chemickými látkami, které by mohly zařízení poškodit.

POKYNY PRO BEZPEČNÉ ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERÍ.

V zařízení jsou nainstalovány baterie CR2032 3V.

Vyčerpané baterie demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jejich montáži.

Baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebených zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	CONTRÔLEUR DE PRESSION ET D'USURE DES PNEUS
Modèle	SBS-TPG-100
Dimensions [Largeur x Profondeur x Hauteur ; mm]	104 x 46 x 22
Poids net [kg]	42
Plage de mesure de la pression [bar ; psi ; kPa ; kg/cm ²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Résolution [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Plage de mesure de la profondeur de la bande de roulement [mm/cal]	0-15 (pas 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (pas : ¹ / ₃₂)
Précision	±1% + 1 chiffre le moins significatif
Plage de compensation de température (application) [°C]	-20 ~ +60
Type de piles	CR2032 (x2)

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » utilisé dans les avertissements et dans le mode d'emploi désigne le CONTRÔLEUR DE PRESSION ET D'USURE DES PNEUS.

2.1. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et

raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- d) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- e) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- g) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.

2.2. Sécurité personnelle

- a) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- b) L'air sous pression peut provoquer des blessures graves.
- c) Il est recommandé de porter des protections des yeux, des oreilles et des voies respiratoires.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- b) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- d) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.

-
- e) Pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement de l'air, il est interdit d'utiliser d'autres gaz.
 - f) Ne dépassez pas la pression d'alimentation recommandée au risque d'endommager l'appareil.
 - g) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
 - h) Ne pas mettre en marche une machine vide.
 - i) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
 - j) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
 - k) Ne dépassez pas la pression de service maximale admissible de l'appareil !



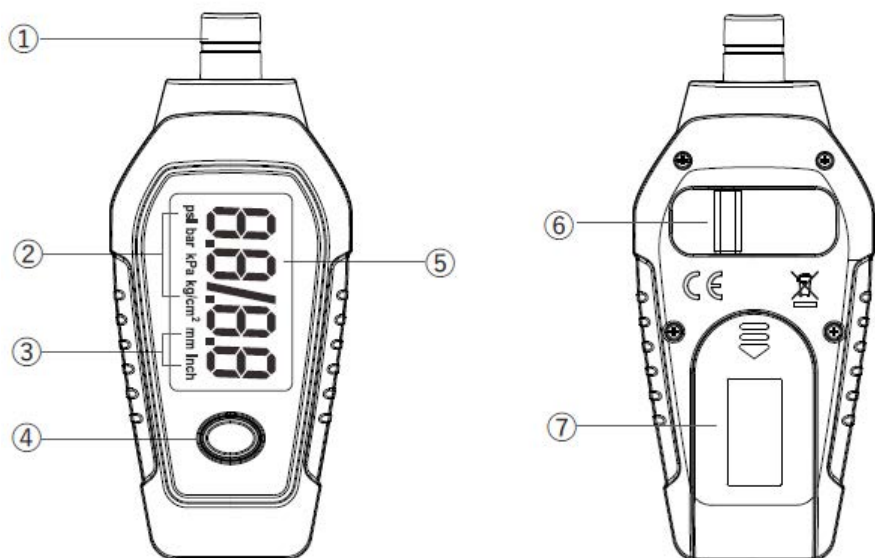
ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

Ce produit est prévu pour mesurer la pression des pneus et l'épaisseur de la bande de roulement.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



1. Adaptateur pour filetage de valve de voiture
2. Unité de pression atmosphérique
3. Unité de distance
4. Sélecteur ON/OFF
5. Écran
6. Pied à coulisse de profondeur
7. Couvercle du compartiment des piles

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante doit être comprise dans la plage de -20 à +60 °C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85 %. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Pour alimenter l'appareil, utilisez uniquement le type de pile recommandé.

Pour installer des piles dans l'appareil, retirez (en le faisant glisser vers le bas dans le sens de la flèche indiquée) le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de l'appareil et insérez 2 piles en respectant la polarité indiquée. Remettez le couvercle du compartiment en place. Procédez de même pour remplacer les piles.

IMPORTANT : si le message « Lo » s'affiche sur l'écran à la mise en marche de l'appareil, les piles doivent être remplacées étant donné qu'elles sont trop faibles pour faire fonctionner l'appareil correctement.

3.3. Utilisation de l'appareil

3.3.1 Mise en marche/arrêt et modification des fonctions et des unités

- Appuyez sur le bouton ON/OFF (4) situé à l'avant pour mettre l'appareil en marche - la fonction paramétrée par défaut pour démarrer est la mesure de la profondeur de la bande de roulement du pneu (unité par défaut : mm).
Pour mesurer la pression d'un pneu, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF (4) après la mise en marche pour que l'appareil bascule dans la fonction de mesure de la pression (unité par défaut : kPa).
- Pour changer l'unité de mesure, appuyez sur le bouton ON/OFF (4) et maintenez-le enfoncé. L'appareil passe ainsi au mode de modification de l'unité et affiche alternativement les unités. Si l'unité que vous voulez sélectionner s'affiche, relâchez le bouton ON/OFF et la valeur de la mesure sera prise en fonction de l'unité actuellement sélectionnée. L'appareil mémorise la sélection pour les mesures suivantes.
- Pour mettre l'appareil hors tension, il suffit de le laisser en veille et il s'éteindra automatiquement après quelques secondes d'inactivité. Cette fonction permet également d'économiser les piles.

3.3.2 Mesurage

A. Mesure de la profondeur de la bande de roulement



- Mettez l'appareil en marche et, avec la pointe du pied à coulisse complètement rétractée, placez l'appareil latéralement à partir de la pointe sur la bande de roulement du pneu. La pointe étendue doit être parallèle à la bande de roulement et toucher la rainure de la bande de roulement.
- Avec le côté de l'appareil reposant sur la bande de roulement, détractez la pointe du pied à coulisse jusqu'à la butée, c'est-à-dire lorsque sa pointe repose sur le fond de la rainure de la bande de roulement.
- Lisez la valeur.

B. Mesure de la pression du pneu



- Mettez l'appareil en marche et sélectionnez la fonction de mesure de la pression.
- Placez le haut de l'appareil avec l'embout de mesure de la pression sur le filetage de la valve d'air (de la voiture) et appuyez dessus pendant environ 2 secondes, en veillant à ce qu'il soit bien fixé au filetage, c'est-à-dire à ce que de l'air ne s'échappe pas (pas de sifflement).
- Pendant la mesure, dès que la valeur de pression indiquée se stabilise, retirez l'appareil et lisez la valeur.
REMARQUE : le résultat de la pression mesurée s'affiche seulement 15 secondes après la fin de la mesure.
IMPORTANT : Mesurez la pression des pneus lorsqu'ils sont froids, c'est-à-dire après que le véhicule a été garé pendant au moins 3 heures ou bien après ce stationnement sans avoir roulé plus de 1 km.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
- f) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.
- g) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils risquent d'endommager la surface du matériau dont l'appareil est fabriqué.
- h) Ne nettoyez pas l'appareil avec des substances acides, des produits médicaux, des diluants, du carburant, de l'huile ou d'autres produits chimiques, car cela pourrait endommager l'appareil.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES.

L'appareil fonctionne avec des piles CR2032 3V.

Retirez les piles usagées comme vous les avez installées.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	MISURATORE DI PRESSIONE DEI PNEUMATICI E PROFONDITÀ BATTISTRADA
Modello	SBS-TPG-100
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	104 x 46 x 22
Peso netto [g]	42
Intervallo di misurazione della pressione [bar; psi; kPa; kg/cm2]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Risoluzione [bar; psi; kPa; kg/cm2]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Intervallo di misurazione della profondità del battistrada [mm/pollici]	0-15 (risoluzione 0,1) / 0-19/32 (risoluzione: 1/32)
Accuratezza	±1% + 1 cifra meno significativa
Campo di compensazione della temperatura (di applicazione) [°C]	-20 ~ +60
Tipo di batteria	CR2032 (x2)

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al MISURATORE DI PRESSIONE DEI PNEUMATICI E PROFONDITÀ BATTISTRADA.

2.1. Sicurezza nei luoghi di lavoro

-
- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
 - b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - c) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - g) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.

2.2. Sicurezza personale

- a) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- b) L'aria compressa può causare gravi lesioni.
- c) Si consiglia di adottare protezioni degli occhi, delle orecchie e delle vie respiratorie.
- d) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.3. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- b) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- c) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.

-
- d) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
 - e) Utilizzare l'aria per alimentare il dispositivo, è vietato utilizzare altri gas.
 - f) Non superare la pressione di alimentazione raccomandata, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.
 - g) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
 - h) Non avviare l'apparecchio vuoto.
 - i) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
 - j) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
 - k) La pressione di esercizio massima consentita dell'apparecchio non deve essere superata!



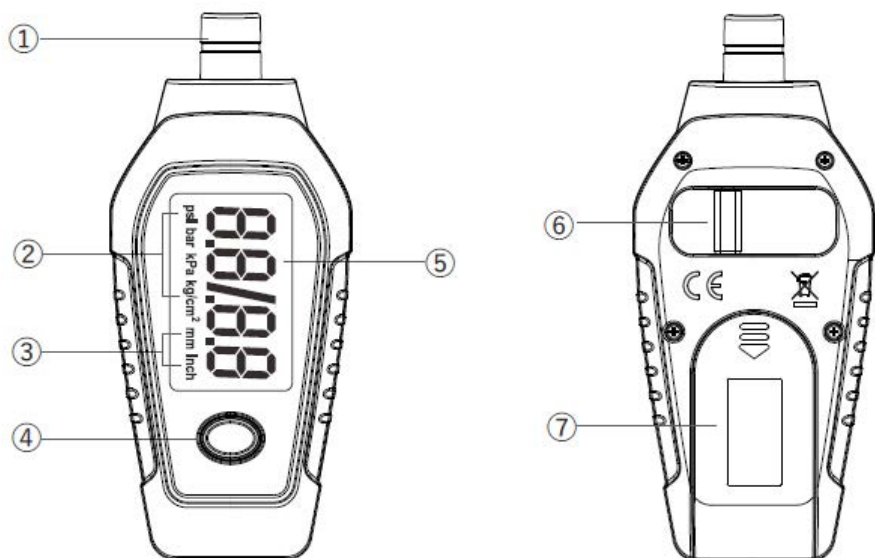
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il prodotto è progettato per misurare la pressione dei pneumatici e la profondità del battistrada.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



1. Adattatore per la filettatura della valvola del pneumatico
2. Unità di pressione atmosferica
3. Unità di distanza
4. Pulsante ON/OFF/Selezione
5. Display
6. Righello di profondità
7. Coperchio del vano batterie

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare l'intervallo di $-20 \sim +60^{\circ}\text{C}$ e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Per l'alimentazione del dispositivo, utilizzare esclusivamente il tipo di batteria consigliato.

Per installare le batterie nel dispositivo, rimuovere (facendo scorrere verso il basso come indicato dalla freccia) il coperchio del vano batterie e inserire 2 batterie rispettando la polarità indicata. Riposizionare il coperchio del vano. Seguire la stessa procedura per la sostituzione della batteria.

IMPORTANTE: se all'accensione del dispositivo compare il messaggio "Lo", significa che le batterie devono essere sostituite perché sono troppo deboli per far funzionare correttamente il dispositivo.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

3.3.1 Accensione/spengimento e cambio di funzioni e unità di misura

- Premendo il pulsante ON/OFF (4) sul lato anteriore, il dispositivo si avvierà - l'impostazione predefinita per l'avvio è la misurazione della profondità del battistrada del pneumatico (unità predefinita: mm).
Se si desidera misurare la pressione del pneumatico, premere nuovamente il pulsante ON/OFF (4) dopo l'accensione e il dispositivo passerà alla funzione di misurazione della pressione (unità predefinita: kPa).
- Per modificare l'unità di misura, tenere premuto il pulsante ON/OFF (4) quando il dispositivo è acceso e l'unità viene visualizzata alternativamente - se è l'unità che si desidera selezionare, rilasciare il pulsante ON/OFF e il valore di misura verrà rilevato in base all'unità attualmente selezionata - il dispositivo ricorderà questa selezione per le misurazioni successive.
- Per spegnere il dispositivo, lasciarlo inattivo e si spegnerà automaticamente dopo alcuni secondi di inattività. Questa è anche una funzione di risparmio della batteria se il dispositivo viene lasciato acceso quando non viene utilizzato.

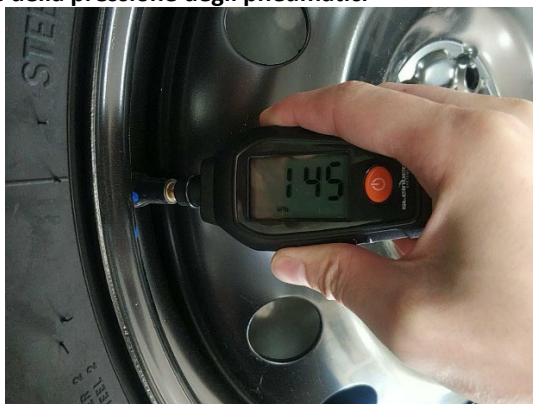
3.3.2 Effettuazione delle misurazioni

A. Misurazione della profondità del battistrada



-
- Accendere il dispositivo e, con la punta del righello completamente retratta, applicare il dispositivo lateralmente dalla punta al battistrada del pneumatico. La punta estesa deve essere parallela al battistrada e colpire la scanalatura del battistrada.
 - Con il lato del dispositivo ancora appoggiato sul battistrada, estendere la punta del righello fino all'arresto, cioè quando la sua punta poggia sul fondo della scanalatura del battistrada.
 - Leggere il valore.

B. Misurazione della pressione degli pneumatici



- Accendere il dispositivo e selezionare la funzione di misurazione della pressione.
- Posizionare la parte superiore del dispositivo con la punta di misurazione della pressione sulla filettatura della valvola dell'aria (del pneumatico) e premere per circa 2 secondi, assicurandosi che aderisca saldamente alla filettatura, cioè che non esca aria (nessun sibilo).
- Durante la misurazione, quando il valore di pressione indicato si stabilizza, rimuovere il dispositivo e leggere il valore.

NOTA: il risultato della pressione misurata viene visualizzato solo per 15 secondi dopo il completamento della misurazione.

IMPORTANTE: misurare la pressione su un pneumatico freddo, cioè dopo almeno 3 ore di sosta del veicolo o dopo averlo parcheggiato in questo modo limitandosi a guidare a velocità ridotta per non più di ca. 1 km.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- c) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- d) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
- e) Pulire con un panno non abrasivo.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.
- g) Non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.
- h) Non pulire l'apparecchio con sostanze acide, prodotti medici, diluenti, carburante, olio o altri prodotti chimici, poiché ciò potrebbe causare danni all'apparecchio.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.

Il dispositivo è dotato di batterie CR2032 da 3V.

Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo seguendo la stessa procedura della loro installazione.

Consegnare le batterie alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata.

L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	COMPROBADOR DE PRESIÓN DE AIRE Y DE PROFUNDIDAD DE DIBUJO EN NEUMÁTICOS
Modelo	SBS-TPG-100
Dimensiones [anchura x profundidad x altura; mm]	104 x 46 x 22
Peso neto [g]	42
Rango de medición de presión [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Resolución de indicación [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Rango de medición de profundidad de la banda de rodadura [mm/in]	0-15 (paso 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (paso: ¹ / ₃₂)
Exactitud	±1% + 1 dígito menos significativo
Rango de compensación de temperatura (aplicación) [°C]	-20 ~ +60
Tipo de pilas	CR2032 (x2)

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡AVISO! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende el COMPROBADOR DE PRESIÓN DE AIRE Y DE PROFUNDIDAD DE DIBUJO EN NEUMÁTICOS.

2.1. Seguridad en el área de trabajo

-
- a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.
 - b) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - c) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - d) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - g) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.

2.2. Seguridad personal

- a) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- b) El aire comprimido puede provocar graves lesiones.
- c) Es recomendable utilizar protecciones oculares, auditivas y respiratorias.
- d) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del equipo

- a) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- b) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- c) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- d) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.

-
- e) El equipo solo puede alimentarse con aire, queda prohibido utilizar otros gases.
 - f) Nunca supere la presión de alimentación recomendada. Riesgo de daños en el equipo.
 - g) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
 - h) No ponga en marcha una máquina vacía.
 - i) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
 - j) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
 - k) ¡Queda prohibido superar la presión de servicio máxima del equipo!



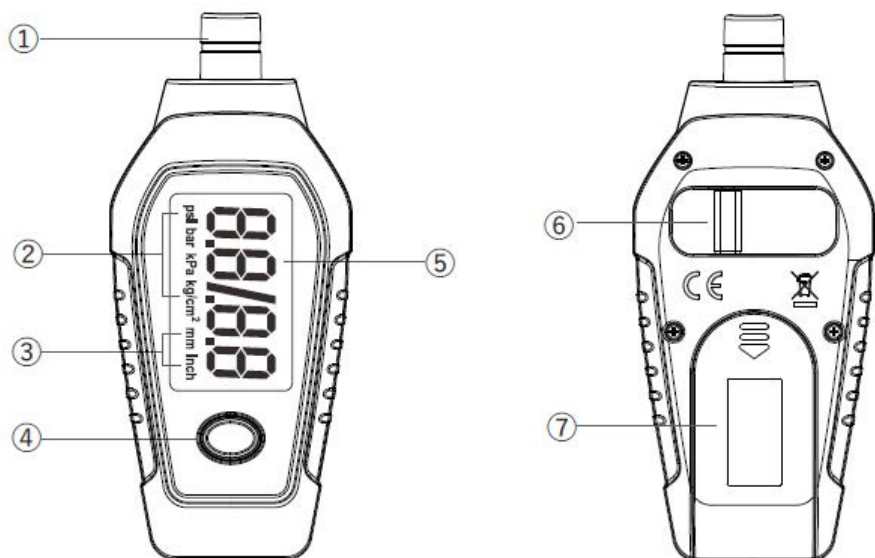
¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso

El producto está diseñado para medir la presión de los neumáticos y la profundidad de dibujo de su banda de rodadura.

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



1. Extremo para la rosca de válvula de neumático
2. Unidad de presión atmosférica
3. Unidad de distancia
4. Botón ON/OFF/de selección
5. Pantalla
6. Calibre de profundidad
7. Tapa de compartimiento de batería

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

La temperatura de ambiente no debe exceder el rango de $-20 \sim +60^{\circ}\text{C}$, y la humedad relativa no debe exceder el 85%. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El dispositivo debe utilizarse siempre fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. Para alimentar el equipo utilice solamente el tipo de pilas recomendado.

Para instalar las pilas en el equipo, en la parte posterior desmonte (desliza hacia abajo según la flecha) la tapa de compartimiento de pilas e inserte allí 2 pilas de acuerdo con la polaridad marcada. Instale de nuevo la tapa de compartimiento. El caso de sustitución de las pilas, proceda de la misma manera.

IMPORTANTE: si después de encender el equipo, en la pantalla aparecerá el mensaje „Lo” significa que se debe sustituir las pilas ya que la carga de las pilas es demasiado baja para que el equipo funcione correctamente.

3.3. Trabajo con el equipo

3.3.1 Encendido/apagado y cambio de función y unidad

- Pulse el botón ON/OFF (4) en la parte delantera, y el equipo se encenderá - la configuración predeterminada para el inicio es la medición de la profundidad de la banda de rodadura de neumático (unidad predefinida: mm). Si es necesario medir la presión de los neumáticos, después de encender pulse de nuevo el botón ON/OFF (4), y el equipo cambiará a la función de medición de presión (unidad predefinida: kPa).
- Para cambiar la unidad de medida en el equipo encendido, mantenga pulsado el botón ON/OFF (4) para que el equipo pase al modo de cambio de unidad y muestre de forma alterna dicha unidad - si es la elegida, suelte el botón ON/OFF y el valor de medición se basará en la unidad seleccionada actualmente - el equipo recordará esta selección para mediciones posteriores.
- Para apagar el equipo déjelo inactivo, y después de unos segundos de inactividad se apagará automáticamente. Al mismo tiempo es una función de ahorro de batería en caso de dejar el equipo encendido sin actividad.

3.3.2 Realización de mediciones

A. Medición de la profundidad de la banda de rodadura

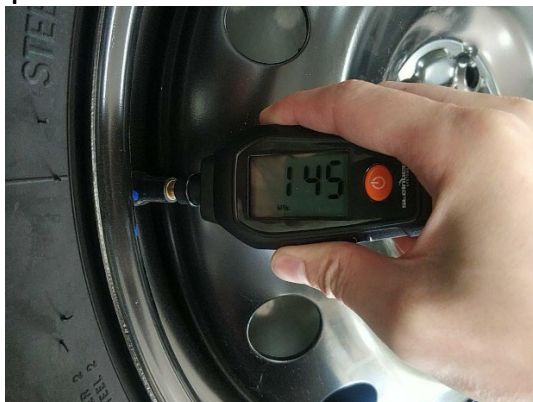


- Encienda el equipo y con la barra del calibre totalmente retraída coloque el equipo con el lado de la barra del

calibre en la banda de rodadura del neumático. La barra extensible debe ser paralela a la banda de rodadura y encajar en la ranura en la banda de rodadura.

- Con el lado del equipo apoyado en la banda de rodadura en todo momento deslice la barra del calibre al tope, es decir, hasta que su extremo se apoye en la parte inferior de la ranura en la banda de rodadura.
- Lea el valor.

B. Medición de presión del neumático



- Encienda el equipo y elija la función de medición de presión.
- Coloque la parte superior del equipo con una punta para medir la presión en la rosca de la válvula de aire (del vehículo) y presione al tope durante unos 2 segundos asegurándose de que está situado junto a la rosca, es decir, sin fugas de aire (no se oye ningún silbido).
- Durante la medición, cuando la lectura de presión se estabilice, retire el equipo y lea los valores.

ATENCIÓN: resultado de la presión medida solo se muestra durante 15 segundos tras la finalización de la medición.

IMPORTANTE: mida la presión con un neumático frío, es decir, al menos después de 3 horas de aparcamiento de vehículos o después de aparcamiento, sin hacer previamente un trayecto de más de 1 kilómetro a una velocidad baja.

3.4. Limpieza y mantenimiento

-
- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
 - b) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
 - c) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
 - d) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
 - e) Limpiar con un paño suave.
 - f) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
 - g) No utilizar objetos afilados y / o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una cuchara metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del equipo.
 - h) No limpie el equipo con sustancias ácidas, productos médicos, diluyentes, combustible, aceites u otras sustancias químicas; esto puede dañar el equipo.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS RECARGABLES Y NO RECARGABLES.

El equipo está provisto de pilas CR2032 3V.

Las pilas usadas se pueden sacar del dispositivo de la forma inversa a su instalación.

Entregar las pilas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Műszaki adatok

Paraméter értéke:	Paraméter értéke:
Termék neve	GUMIABRONCS LÉGNYOMÁS ÉS PROFILMÉLYSÉG MÉRŐ
Modell	SBS-TPG-100
Méretek (Szélesség x Mélység x Magasság) [mm]	104 x 46 x 22
Nettó súly [g]	42
Nyomásmérési tartomány [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Kijelzés felbontása [bar; psi; kPa; kg/cm ²]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
A futófelület mélységének mérési tartománya [mm/cal]	0-15 (ugrás 0,1) / 0- ¹⁹ / ₃₂ (ugrás: ¹ / ₃₂)
Pontosság	±1% + 1 legkisebb jelentőségű számjegy
Hőmérséklet-kompenzációs (felhasználási) tartomány [°C]	-20/ +60
Elem típusa	CR2032 (x2)

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a GUMIABRONCS LÉGNYOMÁS ÉS PROFILMÉLYSÉG MÉRŐ -re vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszt a berendezés használata során.

-
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - c) A terméket csak a gyártó szerveze javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
 - d) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
 - g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- b) A sűrített levegő súlyos sérüléseket okozhat.
- c) Ajánlott a szemek, a fülek és a légutak védelme.
- d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- b) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- c) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- d) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- e) A készülékhez levegőt használjon, tilos más gázokat használni.
- f) Ne lépje túl az ajánlott nyomást, mert az károsíthatja a készüléket.
- g) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.

-
- h) A készüléket tilos üresen indítani.
 - i) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
 - j) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.
 - k) Tilos meghaladni a készülék legnagyobb megengedett üzemi nyomását!



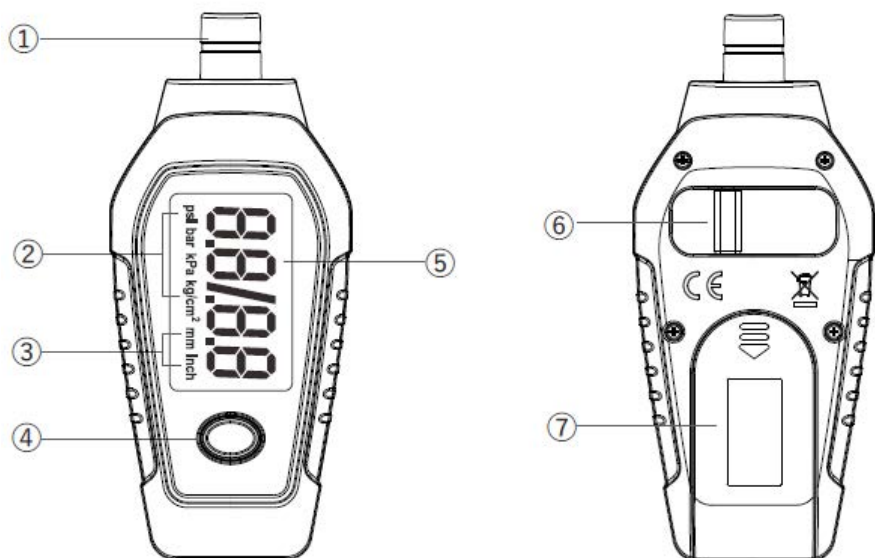
VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A terméket gumiabroncsok nyomásának és a futófelület vastagságának mérésére tervezték.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



1. Autószelepmentes vég
2. A légköri nyomás mértékegysége
3. A távolság mértékegysége
4. ON/OFF/választás gomb
5. Kijelző
6. Mélységmérő
7. Elemfedő

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

A környezeti hőmérséklet -20 és +60°C között kell hogy legyen, és páratartalom nem haladhatja meg a 85%-ot. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig gyermekektől és csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyektől elzárva kell használni. Csak az ajánlott típusú elemet használja a készülék tápellátásához.

Az elemek készülékbe helyezéséhez vegye le a készülék hátuljáról a fedelet (csúsztassa lefelé a jelzett nyílnak megfelelően), és helyezzen be 2 db elemet a megjelölt polaritásnak megfelelően. Tegye vissza az elemtartó fedelét. Ugyanígy járjon el elemcserekor is.

FONTOS: ha a készülék bekapcsolása után a „Lo” üzenet jelenik meg a kijelzőn, az azt jelenti, hogy az elemeket ki kell cserélni, mert túl gyengék a készülék megfelelő működtetéséhez.

3.3. A készülék használata

3.3.1 Be-/kikapcsolás, funkciók és mértékegységek megváltoztatása

- Nyomja meg az ON/OFF gombot (4) az előlapon, és a készülék elindul – az indítás alapértelmezett funkciója a gumibroncs futófelület-mélységének mérése (alapértelmezett mértékegység: mm).
Ha nyomást szeretne mérni a gumibroncsban, annak bekapcsolása után nyomja meg ismét az ON/OFF gombot (4), és a készülék nyomásmérési funkcióra kapcsol (alapértelmezett mértékegység: kPa).
- A bekapcsolt készüléken a mértékegység megváltoztatásához nyomja meg és tartsa lenyomva az ON/OFF gombot (4), hogy a készülék átváltson mértékegységváltási módba, és felváltva jelenítse meg a mértékegységeket – ha a megjelenített mértékegység az, amelyiket szeretné, akkor engedje fel az ON/OFF gombot, és a mérési érték az aktuálisan kiválasztott mértékegységnek megfelelően jelenik meg – a készülék megjegyzi ezt a választást a következő mérések során.
- A készülék kikapcsolásához hagyja tétlenül! A készülék néhány másodperces inaktivitás után automatikusan kikapcsol. Ez egy elemkímélő funkció is, arra az esetre, ha a készüléket tétlenül hagyják.

3.3.2 Mérések készítése

A. Futófelület-mélység-mérés



-
- Kapcsolja be a készüléket, és a mélységmérő hegyét teljesen behúзва helyezze a készüléket a mélységmérő hegyének oldalával a gumiabroncs futófelületéhez. A kitolódó hegynek párhuzamosnak kell lennie a futófelülettel, és érintkeznie kell a futófelület hornyával.
 - Miközben a készülék oldala folyamatosan a futófelületen támaszkodik, tolja ki a hegyet ütközésig, azaz addig, amíg hegy a futófelület hornyának aljához nem ér.
 - Olvassa le az értéket.

B. Gumiabroncsnyomás-mérés



- Kapcsolja be a készüléket és válassza ki a nyomásmérési funkciót.
- Helyezze a készülék tetejét a nyomásmérő hegyével a légszelep (autó) menetére, és nyomja ütközésig kb. 2 másodpercig, ügyelve arra, hogy szorosan záruljon a meneten, azaz ne szökjön ki levegő (nem hall sziszegő hangot).
- A mérés során, amikor a kijelzett nyomás értéke stabilizálódik, távolítsa el a készüléket és olvassa le az értéket.

MEGJEGYZÉS: a mért nyomás eredménye csak a mérés befejezése után 15 másodpercig jelenik meg.

FONTOS: hideg abroncson mérje a nyomást, azaz legalább 3 óra parkolás után, vagy akkor, ha ilyen parkolás után csak lassan haladva max. 1 kilométert tett meg.

3.4. Tisztítás és karbantartás

-
- a) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
 - b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
 - c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
 - d) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
 - e) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
 - f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.
 - g) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfét vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagon.
 - h) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS AZ ELEMEL BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ

A készülék CR2032 3V elemmel működik.

A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	TESTER AF LUFTTRYK OG DÆKPROFILDYBDE
Model	SBS-TPG-100
Dimensioner [Bredde x Dybde x Højde; mm]	104 x 46 x 22
Nettovægt [g]	42
Trykmåleområde [bar; psi; kPa; kg/cm2]	0,5-6,8 / 7,5-99 / 50-680 / 0,5-6,8
Displayopløsning [bar; psi; kPa; kg/cm2]	0,05 / 0,5 / 5 / 0,05
Måleområde for mønsterdybde [mm/tomme]	0-15 (trin 0.1) / 0-19 / 32 (trin: 1/32)
Nøjagtighed	± 1 % + 1 mindst signifikante ciffer
Temperaturkompensationsområde (applikation) [°C]	-20 ~ +60
Batteritype	CR2032 (x2)

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til TESTER AF LUFTRYK OG DÆKPROFILDYBDE.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.

-
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
 - d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - g) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- b) Trykluft kan forårsage alvorlig personskade.
- c) Det anbefales at bruge øjen-, øre- og luftvejsbeskyttelse.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- b) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- c) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- d) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- e) Brug luft til at drive apparatet, det er forbudt at bruge andre gasser.
- f) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da dette kan beskadige apparatet.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- h) Apparatet må ikke startes tomt.

- i) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- j) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- k) Det maksimalt tilladte driftstryk på apparatet må ikke overskrides!



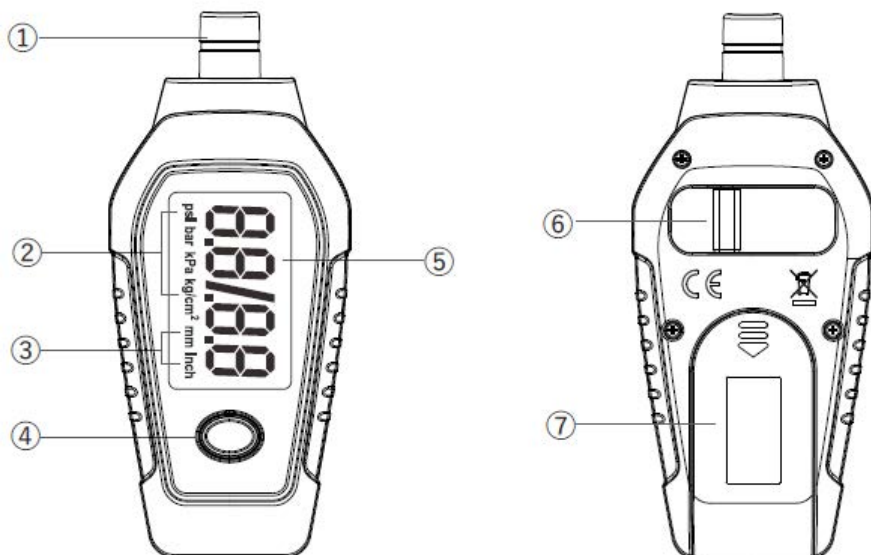
OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Produktet er designet til at måle dæktryk og slidbanetykkelse.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



- 1. Bilventil gevindspids
- 2. Enhed atmosfærisk tryk

-
3. Afstandsenhed
 4. ON\OFF -valgknap
 5. Display
 6. Dybde skydelære
 7. Dæksel batterirum

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Den omgivende temperatur må ikke overstige området $-20 \sim +60^{\circ}\text{C}$, og den relative luftfugtighed bør ikke overstige 85%. Hold apparatet væk fra varme overflader. Brug altid apparatet uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Brug kun den anbefalede type batteri til at forsyne enheden med.

For at installere batterierne i apparatet skal du fjerne dækslet fra bagsiden af enheden (skub det nedad i overensstemmelse med pilen markeret) og anbring 2 batterier i det i overensstemmelse med den markerede polaritet. Sæt dækslet på batterirummet igen. Fortsæt på samme måde, når du udskifter batteriet.

VIGTIGT: Hvis meddelelsen "Lo" vises på displayet efter at have tændt for enheden, betyder det, at batterierne skal udskiftes, fordi de er for svage til, at apparatet fungerer korrekt.

3.3. Arbejde med apparatet

3.3.1 Tænd/sluk og ændring af funktioner og enheder

- Tryk på ON/OFF-knappen (4) på fronten, og apparatet starter - standardfunktionen for start er at måle dækslidbanens dybde (standardenhed: mm).
Hvis du vil måle trykket i dækket, skal du efter at have tændt det trykke på ON / OFF-knappen (4) igen, og enheden skifter til trykmålingsfunktionen (standardenhed: kPa).
- For at ændre måleenheden på det tændte apparat skal du trykke på og holde ON/OFF-knappen (4) nede, så apparatet skifter til enhedsskiftetilstand og viser enheden skiftevis - hvis det er den, du vil vælge, slip derefter ON/OFF-knappen, og måleværdien vil blive lavet i henhold til den aktuelt valgte enhed - enheden vil huske dette valg for efterfølgende målinger.
- For at slukke apparatet skal du lade den være inaktiv, og efter flere sekunders inaktivitet slukkes den automatisk. Det

er også en batteribesparende funktion, når enheden efterlades inaktiv.

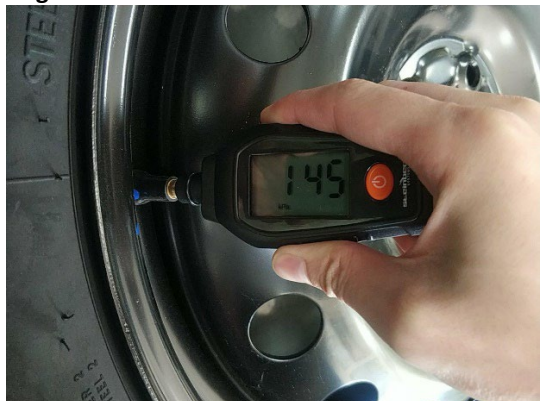
3.3.2 Udførelse af målinger

A. Slidbanedybdemåling



- Tænd for apparatet, og med skydelærehakken trukket helt tilbage, placer værktøjet med siden af kaliberspidsen mod dækkets slidbane. Det udtrækkelige spyd skal være parallelt med slidbanen og ramme rillen i slidbanen.
- Forlæng skydespidsen til stop, mens siden af enheden hviler på slidbanen, dvs. når dens spids hviler i bunden af slidbanens rille.
- Læs værdien.

B. Dæktryksmåling



- Tænd for apparatet og vælg trykmålingsfunktionen.

-
- Sæt toppen af apparatet med trykmålespidsen på luftventilens (bil)gevind og tryk den ned til anslag i cirka 2 sekunder, og sørg for at den klæber tæt til gevindet, dvs. der slipper luft ud (ingen hvæsen).
 - Fjern apparatet og aflæs værdien, når værdien af det angivne tryk bliver stabil under målingen.
OBS: det målte trykresultat vises kun i 15 sekunder efter afslutningen af målingen.
VIGTIGT: Mål trykket på det kolde dæk, dvs. efter mindst 3 timers parkering af køretøjet eller efter langsom kørsel i en afstand, der ikke er længere end cirka 1 kilometer.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- e) Brug en blød klud til rengøring.
- f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.
- g) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- h) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.
Apparatet bruger CR2032 3V batterier.

Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.
Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSKY

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være

genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com